

rega

WORLD CLASS HI-FI MADE IN ENGLAND



EN

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.



FR

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.



DE

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.



IT

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.



ES

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.



PT

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.



NL

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.



DA

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadafsnittet på siden for det produkt, du har valgt.



SV

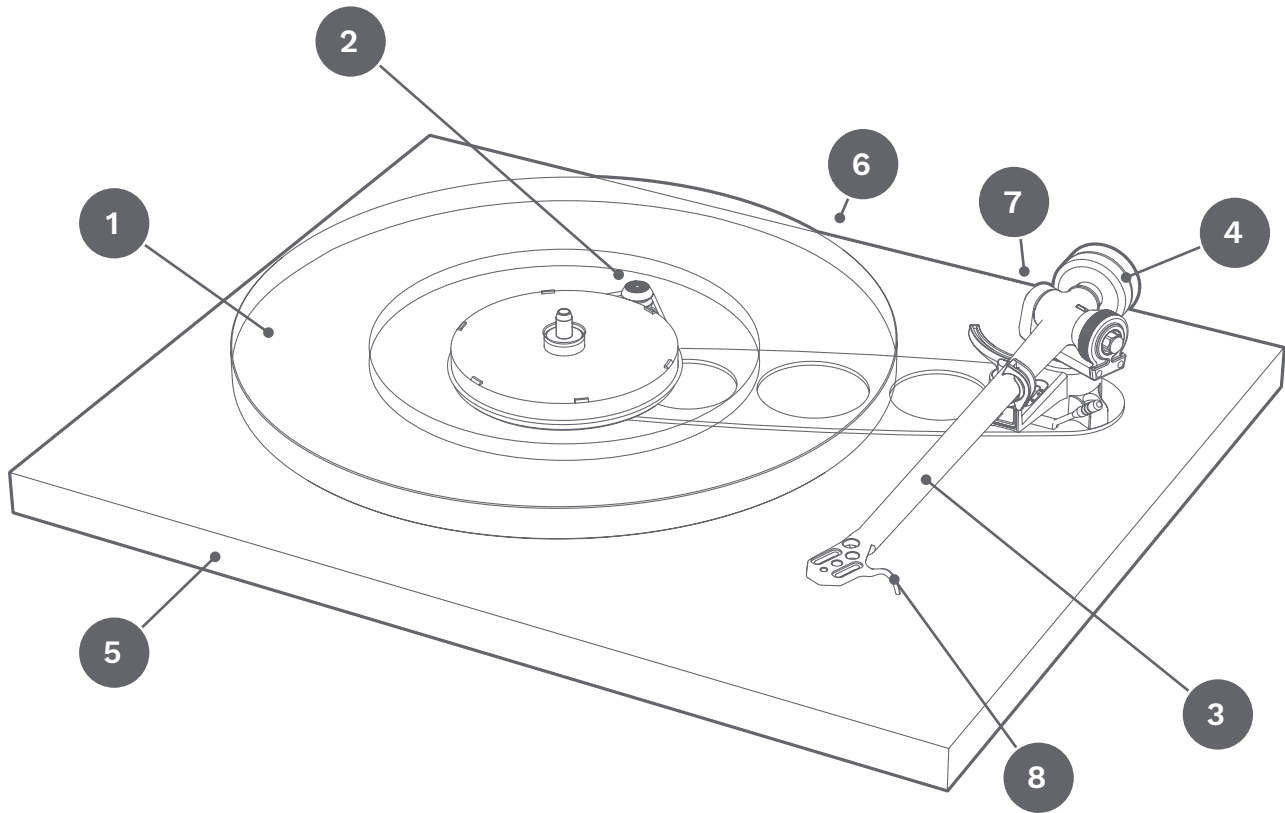
För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.



PL

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

1. GLASS PLATTER
2. DRIVE BELT / PULLEY
3. TONEARM
4. BALANCE WEIGHT
5. PLINTH
6. POWER INPUT
7. PHONO OUTPUT
8. FINGER LIFT



THANK YOU FOR PURCHASING THIS REGA PRODUCT

Please follow this quick set up guide to ensure optimum performance and perfect operation. Failure to do so may invalidate your warranty. For more information on this product, please visit www.rega.co.uk.

UNPACKING AND SETTING UP THE PLANAR 6 TURNTABLE

- Always keep the turntable flat.
- Follow the unpacking guide printed inside the front of the box.
- Save the packaging in case you need to transport your turntable in the future.
- Place the turntable on a rigid level surface.
- Ensure the drive belt is in place and remove the transport hub card from beneath the sub platter.
- Carefully place the glass platter on the hub and fit the turntable mat.

SETUP AND CONNECTIONS

1. Only use the Rega supplied PS1 AC adaptor.
2. Connect the power DIN lead (supplied) between the rear of the Planar 6 and the 24 V AC input socket on the rear panel of the Neo.
3. Plug in the Rega PS1 and switch the mains power on.
4. To turn the Neo on, push the button marked 'power' located on the front panel and the turntable platter will rotate at the selected speed.
5. When the power supply is switched on, if the Rega logo illuminates red, 33 $\frac{1}{3}$ rpm is selected.
6. If the Rega logo is illuminated green, 45 rpm is selected.
7. To change between speeds, press the button marked '33/45' on the front panel as required.

Note: To minimise the risk of hum picked up by the cartridge, the Neo should be situated as far from the turntable as the interconnect cable will allow.

CONNECTING TO THE AMPLIFIER

The tonearm external phono leads must be connected to a suitable phono stage.

Connect as follows:

Red = right channel

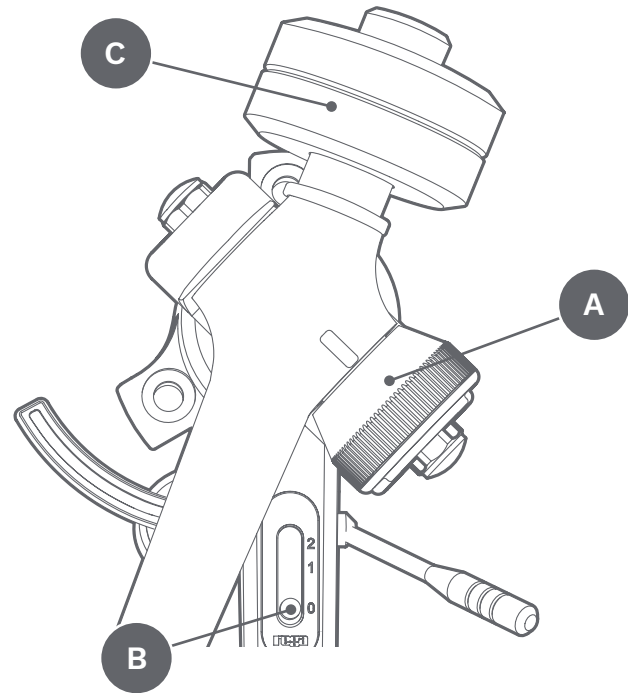
Black = left channel

Depending on the type of cartridge you have chosen, you will require the appropriate moving magnet (MM) or moving coil (MC) stage. If your amplifier does not have an integrated phono stage, you will require an external stage (**sold separately**).

CARTRIDGE MOUNTING AND SETTING UP THE RB330 TONEARM

Firstly, ensure the cartridge fixings are orientated correctly according to the cartridge makers specification. Use the cartridge alignment protractor (supplied) to accurately set the position of the cartridge. Ensure that the tracking force dial (A) and bias adjustment slider (B) are both set to zero. Place the balance weight (C) on to the balance weight shaft. With the stylus guard removed, position the cartridge above the lead-in groove of an LP. Whilst supporting the headshell, carefully push the weight further up the shaft until the stylus is floating just 1 mm clear of the record.

The recommended tracking force can now be applied using the tracking force dial. Always use a force which corresponds to the upper limit of the cartridge makers recommended range. Finally, push the bias adjustment slider to the same number as the tracking force control.



SPEED ADJUSTMENT (FACTORY SET - ONLY ADJUST IF NECESSARY)

The speed control functions are sited on the back panel of the Neo:

Speed program switch: This enables the set speed mode.

Program mode LED: This indicates the two modes of operation: Factory default mode and speed adjustment mode.

Speed adjustment: This encoder is used to adjust the speed. The step size of the speed control is 0.01 rpm.

ADJUSTING THE SPEED

Note: We recommend the Rega Strobe kit to accurately measure the speed during adjustment (**sold separately**).

Note: The speed is adjusted whilst running at 33 $\frac{1}{3}$ rpm and any adjustments made at 33 $\frac{1}{3}$ rpm will be automatically be applied to 45 rpm.

1. Select 33 $\frac{1}{3}$ rpm.
2. Press the 'speed program' switch on the rear panel once to put the unit into setup mode - The 'program mode' LED will now be permanently illuminated red.
3. Adjust the speed via the 'speed adjustment' control using a 1.7 mm allen key. Turning clockwise will increase the speed and turning counter clockwise will decrease the speed. The step size is 0.01 rpm. Only make small adjustments of up to five 'steps' at a time to ensure accurate adjustment. Check the speed after each adjustment to achieve the best accuracy.
4. When the speed has been correctly set, press the 'speed program switch' once to put the unit back into 'run mode'. The 'program mode' LED will now go out and flash approximately every ten seconds indicating the speed has been changed from the factory setting. Your turntable is now set and ready to use.

RETURNING THE NEO TO FACTORY SETTINGS

This process is recommended when fitting a new drive belt to your turntable or after a service, to help optimise the range of adjustment available to you.

1. Select 33 $\frac{1}{3}$ rpm.
2. Press and hold down the 'speed program' switch until the 'program mode' LED flashes every few seconds. Keep the button pressed until a solid LED is illuminated.
3. Whilst illuminated, press the 'speed program' switch button once again to fully factory reset and return to 'run mode'.

Note: We recommend changing Rega drive belts every five years to guarantee optimum performance. Using the Neo with old worn belts may result in lower performance and variation in speed stability.

USE OF MOBILE PHONE APPS TO CHECK AND ADJUST THE SPEED

Rega, along with a London mastering studio, have used the iPhone 'RPM' app (available on the App Store) developed by Philip Broder to check and adjust the speed of a turntable using the Neo, with positive results. We have verified the basic accuracy of the 'RPM' app using Rega's in-house speed measuring equipment, but as this is a third-party app we cannot guarantee the readings because of uncertainties, which could be caused by the age, condition, and operating system of the phone the app is installed on. If you are in any doubt, you should check the calibration of the 'RPM' app using a suitable reference.

REGA STROBE AND STROBOSCOPIC DISC (SOLD SEPARATELY)

The best way to adjust the speed of your Planar 6 is to use the Rega Strobe kit. A stroboscopic disc is an optical instrument used to measure the speed of the turntable by freezing the bars on the disc. The bars are illuminated by an accurate quartz locked LED pulsing at 100 Hz.

USING THE STROBE KIT

Simply place the strobe disc on the turntable platter. Switch on the 100 Hz LED and hold it approximately 2 cm above the rotating strobe. If the bars do not appear to move and are stationary, the speed is 33 $\frac{1}{3}$ rpm. If they move clockwise, the turntable is running fast, and conversely, if they move anti-clockwise, the turntable is running slow.

If over one minute the bars appear to move by one bar to the left or one bar to the right, the speed is 0.016% fast or slow respectively. Using the speed control on the Neo, it is possible to achieve $\pm 0.05\%$ or ± 1.3 rpm.

Note: If over one minute the bars appear to move by two bars to the left or by two bars to the right, the speed is 0.01 rpm fast or slow respectively. Using the speed control on the Neo, it is possible to achieve ± 0.1 rpm, which is one step of the speed adjustment.

Warning: Because of the nature of the stroboscopic effect of the disc and the LED light, we strongly recommend anyone with photo-induced epilepsy not to use this device. Although this condition is very rare, we must make the user aware of this condition. Ask your dealer for assistance if required.

WARNINGS

- Do not unplug the power supply from the turntable whilst the unit is on - turn off the power supply before unplugging.
- Do not operate the power supply without the turntable connected.
- A 24 V AC plus a 20 V DC signal present on the pins of the plug - if these are shorted it will cause damage to the power unit.
- Use only with the Rega PS1 power supply or Neo.
- Never expose the unit to rain or moisture.
- Do not open the case covers.
- There are no user serviceable parts inside.

The Neo incorporates resettable fuses in the driver amplifier to protect it from overcurrent faults, which will cause the turntable to run erratically or not at all. If in the rare circumstance these are activated, they are reset by turning off the Neo via the front panel for approximately 10 seconds. If the fault should persist, consult your dealer.



EN

SERVICE

With the unit disconnected from the mains, only clean with a micro fibre cloth, (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

WARRANTY

All Rega products are covered by a lifetime warranty against manufacture defects. This warranty does not cover wear and tear. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines may invalidate the warranty; if returning goods for inspection to your retailer, the original packaging must be used to preserve the warranty. Damage caused during transport due to incorrect packaging may invalidate your warranty. Replacement packaging is available from any Rega retailer. Your statutory rights are not affected.

SAFETY INSTRUCTIONS

Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10 cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5 °C (41 °F) and 35 °C (95 °F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time.

SERVICE

Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibras (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

GARANTIE

Tous les produits Rega sont couverts par une garantie à vie contre les vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale. Si vous effectuez des modifications non autorisées ou si vous ne respectez pas les lignes directrices de Rega, vous risquez de perdre votre garantie. Si vous décidez de retourner des articles à votre revendeur à des fins d'inspection, vous devez utiliser l'emballage d'origine afin de préserver votre garantie. Les dommages causés durant le transport par un emballage inadéquat peuvent annuler votre garantie. Vous pouvez obtenir un nouvel emballage auprès de n'importe quel revendeur Rega. Vos droits statutaires ne s'en trouveront pas affectés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménagez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10 cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures tempérées, entre 5 °C (41 °F) et 35 °C (95 °F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

SERVICE

Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

GARANTIE

Sämtliche Rega-Produkte verfügen über eine lebenslange Garantie auf Fabrikationsfehler. Diese Garantie gilt nicht für normale Abnutzungserscheinungen. Nicht autorisierte Änderungen oder ein Nichtbefolgen der empfohlenen Rega-Richtlinien können zum Verfall der Garantieleistung führen. Wenn Sie Ihrem Händler Waren zur Prüfung senden, muss die Original-Verpackung verwendet werden, damit die Garantieleistung gewährleistet bleibt. Transportschäden aufgrund von unsachgemäßer Verpackung könnten zum Erlöschen Ihrer Garantie führen. Eine Ersatzverpackung ist bei jedem Rega-Händler erhältlich. Ihre gesetzlichen Rechte werden nicht eingeschränkt.

SICHERHEITSWEISUNGEN

Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10 cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5 °C (41 °F) und 35 °C (95 °F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

MANUTENZIONE

Con l'apparecchio scollegato dalla presa di corrente, pulire usando semplicemente un panno in microfibra (leggermente inumidito se necessario). Non smontare l'involucro: all'interno non vi sono parti a cui l'utente possa fare la manutenzione. Se l'apparecchio funziona in modo irregolare o emette fumo o odore, scollegare l'alimentazione e portarlo da un tecnico qualificato.

GARANZIA

Tutti i prodotti Rega sono coperti da una garanzia a vita contro i difetti di fabbricazione. Questa garanzia esclude l'usura. Le modifiche non autorizzate o il mancato rispetto delle linee guida raccomandate da Rega possono invalidare la garanzia. Se l'apparecchio viene rimandato al rivenditore per l'ispezione, deve essere utilizzato l'imballaggio originale per preservare la garanzia. I danni provocati durante il trasporto dovuti a un imballaggio inadatto possono invalidare la garanzia. Imballaggi sostitutivi sono disponibili presso qualsiasi rivenditore Rega. Sono fatti salvi i diritti di legge del consumatore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi e non esporlo all'umidità. Non usare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, bocchette di aerazione, stufe o candelette. Assicurare un'adeguata ventilazione intorno al prodotto, lasciando uno spazio di almeno 10 cm in tutte le direzioni ed evitare di posizionare l'apparecchio su superfici non rigide come tappeti e tessuti. Non aprire l'involucro del prodotto e non forzare oggetti al suo interno. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana da cui non possa cadere o rovesciarsi. L'apparecchio deve essere utilizzato unicamente in climi moderati, a temperature comprese fra 5 °C e 35 °C. Tenere il materiale dell'imballaggio e le parti minute lontano dalla portata dei bambini. Staccare l'apparecchio dalla presa se non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati.

SPECIFICATIONS (PS1)

PS1 (UK)
INPUT 230 V AC 50 Hz 0.07 A
OUTPUT 24 V AC 350 mA AC

PS1 (EU)
INPUT 230 V AC 50 Hz
OUTPUT 24 V AC 350 mA AC

PS1 (AUS/NZ)
INPUT 230 V AC 50 Hz 0.07 A
OUTPUT 24 V AC 350 mA AC

PS1 (KR)
INPUT 220 V AC 50/60 Hz
OUTPUT 24 V AC 350 mA AC

PS1 (USA)
INPUT 115 V AC 60 Hz
OUTPUT 24 V AC 350 mA AC

PS1 (JPN)
INPUT 100 V AC 50/60 Hz
OUTPUT 24 V AC 350 mA AC



ES

MANTENIMIENTO

Limpia solamente con un paño de microfibra (ligeramente humedecido, de ser necesario) con la unidad desconectada de la red. No retire ninguna cubierta, no hay piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario en el interior. Si la unidad tiene un rendimiento errático o emite humos u olores, desconéctela de la fuente de alimentación y llévela a un servicio técnico cualificado.

GARANTÍA

Todos los productos de Rega están cubiertos por una garantía de por vida contra defectos de fabricación. Esta garantía no cubre el desgaste. La garantía puede quedar invalidada si no se siguen las directrices recomendadas por Rega o si se realizan modificaciones no autorizadas. Si se devuelve la mercancía al proveedor para su inspección, se debe usar el embalaje original para conservar la garantía. Los daños causados durante el transporte debidos a un embalaje incorrecto pueden invalidar la garantía. Cualquier distribuidor de Rega tiene disponibles embalajes de repuesto. Sus derechos legales no se ven afectados.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

No utilice esta unidad cerca de líquidos ni la esponja a la humedad. No la elee cerca de fuentes de calor como radiadores, respiraderos, estufas o velas. Asegúrese de que el producto tiene suficiente espacio alrededor para su ventilación, al menos 10 cm en cada dirección, y evite colocarlo sobre superficies blandas como telas o alfombras grandes. No abra la carcasa del producto ni introduzca objetos a la fuerza en las aberturas de la unidad. Coloque la unidad en una superficie fija y nivelada donde no sea posible que se caiga o se vuelque. La unidad solamente se debe utilizar en climas moderados entre 5 °C (41 °F) y 35 °C (95 °F). Mantenga el material de embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños. Desenchufe la fuente de aliment.

SERVIÇO

Com o gira-discos desligado, utilize um pano de microfibras (ligeiramente húmido, se necessário). Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos; não existem peças no interior que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se o gira-discos apresentar um funcionamento irregular ou emitir fumo ou odor, desconecte da fonte de alimentação e leve-o a um técnico de serviço qualificado.

GARANTIA

Todos os produtos Rega estão cobertos por uma garantia contra defeitos de fabrico. Esta garantia não cobre alterações não autorizadas no gira-discos ou danos provocados pela não observância das recomendações indicadas neste manual. No caso do envio do gira-discos para verificação, o mesmo deve ser devidamente embalado utilizando a embalagem original. Os danos causados durante o transporte devidos a mau acondicionamento ou à utilização de uma embalagem não adequada, podem invalidar a garantia.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Não utilize o perto de líquidos ou em locais com excesso de humidade. Não o exponha a fontes de calor, tais como, radiadores, aberturas de ventilação, fogões ou velas. Asssegure uma ventilação adequada à volta do gira-discos, pelo menos 10 cm em todas as direções, e evite colocar o gira-discos em superfícies macias, como carpetes e tecidos. Não remova as tampas que estão fixas na base inferior do gira-discos. Coloque o gira-discos numa superfície estável e nivelada, de forma a que não caia. O gira-discos só deve ser usado em climas moderados entre 5 °C e 35 °C. Mantenha o material da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças. Desligue o transformador de alimentação se o gira-discos não for utilizado durante longos períodos de tempo.

ONDERHOUD

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen; er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhouden aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of nare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

GARANTIE

Alle producten van Rega worden geleverd met een levenslange garantie tegen fabricagefouten. Normale slijtage valt niet onder deze garantie. De garantie kan vervallen indien er niet-goedgekeurde wijzigingen worden aangebracht aan het apparaat of zich problemen voordoen als gevolg van het niet opvolgen van de richtlijnen van Rega. Indien u het apparaat terugstuurt naar de verkopende partij, dient u de oorspronkelijke verpakking te gebruiken om de garantie te behouden. Schade die tijdens transport wordt veroorzaakt door onjuiste verpakking, kan uw garantie ongeldig maken. Een vervangende verpakking is verkrijgbaar bij de verkooppunten van Rega. Uw wettelijke rechten worden niet beïnvloed.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vocht. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluuchtingsroosters, ovens of kaarsen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10 cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogpolig tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5 °C en 35 °C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

SERVICE

Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtigt om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningerne. Der er ingen indvendige dele, som kan repareres af brugeren. Hvis pladespilleren spiller ujævnt eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

GARANTI

Alle Rega-produkter er dækket af en levetidsgaranti mod fremstillingsfejl. Denne garanti dækker ikke slid. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de Rega-angivne retningslinjer ugyldiggør garantien. Hvis pladespilleren indleveres til forhandleren til eftersyn, skal den originale emballage bruges for at bevare garantiens gyldighed. Beskadigelser under transport som følge af forkert emballering kan gøre garantien ugyldig. Erstatningsemballage kan fås fra enhver Rega-forhandler. Dine lovfæstede rettigheder påvirkes ikke.

SIKKERHEDSWAARSØNINGER

Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatoren, ventilationsriste, komfurer eller stearinlys. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren – mindst 10 cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespillerens beklædninger, og før ikke genstande ind i pladespillerens åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5 °C og 35 °C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.



SV

SERVICE

Med kontakten utdragen ur vägguttaget, rengör endast enheten med en mikrofibertrasa (lätt fuktad om det behövs). Öppna inga höljen – det finns inga delar som kan underhållas av användaren. Om enheten fungerar oregelbundet eller om det kommer rök ur eller det luktar från den ska man ta ut den ur nätaggregatet och ta med enheten till en kvalificerad servicetekniker.

GARANTI

Samtliga Rega-produkter omfattas av en livstidsgaranti mot tillverkningsfel. Garantin gäller inte för normalt slitage. Alla obehöriga ändringar eller underlåtenhet att följa rekommenderade riktlinjer från Rega kan leda till att garantin upphör att gälla. Vid retur av varor till återförsäljaren för inspektion måste originalförpackningen användas för att garantin ska gälla. Skador som uppstår vid transport på grund av felaktig förpackning kan göra din garanti ogiltig. Ersättningsförpackningar finns hos alla Rega-återförsäljare. Dina lagenliga konsumenträttigheter påverkas inte.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Använd inte enheten i närheten av vätska eller där den kan utsättas för fukt. Använd den inte i närheten av värmekällor som element, värmeventiler, spisar eller stearinljus. Se till att produkten har god ventilation med minst 10 cm fritt utrymme på alla sidor, samt undvik att placera enheten på ett mjukt underlag som tjocka mattor eller tyger. Öppna inte produktens hölje eller tvinga in föremål i enhetens öppningar. Placera enheten på en stadig, plan yta där den inte kan ramlar ner eller falla omkull. Enheten ska endast användas i måttliga klimat mellan 5 °C (41 °F) och 35 °C (95 °F). Håll förpackningsmaterial och smädelar utom räckhåll för barn. Koppla bort nätaggregatet om enheten inte ska användas under en längre period.

SERWIS

Po odtęczeniu urządzenia od zasilania sieciowego wyczyścić je ściereczką z mikrofibry (w razie potrzeby lekko zwilżoną). Nie wolno zdejmować osłon. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Jeśli urządzenie działa nieprawidłowo lub wydzielą dym lub nieprzyjemny zapach, należy odtęczyć je od zasilacza i przekazać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu.

GWARANCJA

Wszystkie produkty firmy Rega są objęte wieczystą gwarancją w odniesieniu do wad produkcyjnych. Gwarancja ta nie obejmuje normalnego zużycia. Wszelkie nieupoważnione modyfikacje lub nieprzestrzeganie zaleceń firmy Rega mogą spowodować unieważnienie gwarancji. W celu zachowania gwarancji, zwracając towary do sprzedawcy detalicznego należy użyć oryginalnego opakowania. Uszkodzenia powstałe podczas transportu spowodowane użyciem nieodpowiedniego opakowania mogą spowodować unieważnienie gwarancji. Opakowania zastępcze są dostępne u sprzedawców detalicznych firmy Rega. Powyższe nie ogranicza praw ustawowych konsumenta.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy i wystawiać go na działanie wilgoci. Nie używać go w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, odpowietrzniki, piece lub świece. Zapewnić odpowiednią wentylację wokół produktu, osiąganą dzięki odstępom wynoszącym co najmniej 10 cm we wszystkich kierunkach. Unikaj umieszczania urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak długie dywany oraz tkaniny. Nie otwieraj obudowy urządzenia ani wchodzić do jego otworów żadnych przedmiotów. Umieścić urządzenie na twardej, równej powierzchni, z której nie może spaść ani przewrócić się. Urządzenia można używać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych, w temperaturach od 5 °C do 35 °C (od 41 °F do 95 °F). Opakowanie i małe elementy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Jeśli urządzenie ma pozostawać nieużywane przez dłuższy czas, odtęczyć zasilacz.



PL



EN



FR

WEEE COMPLIANCE (EN/FR/DE/IT/ES/PT/NL/DA/SV/PL)

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product.

In the UK, please return your product to the retailer.

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.



DE



IT



ES



PT



NL



DA



SV



PL

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un centro di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afhandelen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/UE. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Denna symbol visar att den elektroniska utrustning som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

SPECIFICATIONS (EN/FR/DE/IT/ES/PT/NL/DA/SV/PL)

Output to motor bi-phase 24 V AC protected by resettable fuse.	Power consumption 7,2 W	Voltage 24 V AC. Rega PSU1 only.	Stroboscopic disc 100 Hz, 180 marks 33½ rpm	The basic one bar per minute drift resolution 0,016%
Sortie vers le moteur biphasé 24 V AC protégée par un fusible réarmable.	Consommation électrique 7,2 W	Voltage 24 V AC. Rega PSU1 uniquement.	Disque stroboscopique 100 Hz, 180 marques 33,33 tours/min.	Résolution de dérive de base pour une barre par minute 0,016%
Ausgang 24 V Wechselspannung in zwei Phasen mit rückstellbarer Sicherung.	Leistungsaufnahme 7,2 W	Netzspannung 24 V AC. Wechselspannung für PSU1.	Stroboskopscheibe 100 Hz, 180 Markierungen für 33,3/min.	Abweichung von einer Stelle pro Minute entspricht 0,016%
Uscita al motore bifase 24 V AC con protezione fornita da fusibile resettabile.	Consumo elettrico 7,2 W	Tensione 24 V CA. Solo Rega PSU1.	Disco stroboscopico 100 Hz, 180 contrassegna 33,33 giri/min.	Risoluzione di deriva di base al minuto per una barra 0,016%
Salida al motor bifase 24 V CA, con protección de fusible reactivable.	Consumo eléctrico 7,2 W	Voltaje 24 V CA. Solamente PSU1 de Rega.	Disco estroboscópico 100 Hz, 180 marcas 33,33 rpm.	Resolución básica de una barra por minuto 0,016%
Bi-fase de saída para o motor 24 V AC protegido por fusível.	Consumo de energia 7,2 W	Tensão 24 V AC. PSU1 da Rega.	Disco estroboscópico 100 Hz, 180 marks 33½ rpm	Resolução básica de um bar por minuto 0,016%
Uitgangsspanning naar motor tweefase 24 V AC beschermd door automatische zekering.	Stroomverbruik 7,2 W	Voltage 24 V AC. Alleen Rega PSU1.	Stroboscoopschijf 100 Hz, 180 geeft 33,33 rpm aan.	De basis-afwijkingresolutie bij één streepje per minuut 0,016%
Udgang til dobbeltfasnet motor 24 V vekselstrøm beskyttet af sikring der kan nulstilles.	Strømforbrug 7,2 W	Spænding 24 V vekselstrøm. Kun PSU1 fra Rega.	Stroboskopisk skive 100 Hz, 180 betyder 33,33 omdrejninger pr. minut.	Grundlæggende afvigelse ved én bjælke pr. minut 0,016%
Uteffekt till motorns 2-fas 24 V AC skyddad av återställningsbar säkring.	Effektförbrukning 7,2 W	Spänning 24 V AC. Endast Rega PSU1.	Stroboskopskiva 100 Hz, 180 märken 33,33 varv/min.	Grundläggande driftupplösning för ett streck per minut 0,016%
Wyjście do silnika — prąd dwufazowy 24 V AC, zabezpieczenie przez resetowany bezpiecznik.	Zużycie energii 7,2 W	Napięcie 24 V AC. Wtyłacznie zasilacz Rega PSU1.	Płyta stroboskopowa 100 Hz, 180 oznaczeń 33,33 obr./min.	Podstawowa rozdzielczość odchytki o jeden pasek na minutę 0,016%

rega

www.rega.co.uk

Rega Research Ltd.
6 Coopers Way
Temple Farm Industrial Estate
Southend-on-Sea, Essex
SS2 5TE

PLANAR 6
User Manual v6

MADE IN ENGLAND
SINCE 1973

